



# **BODEGAS DOMINUS Y BOULEVAR FERROVIARIO DE BURGOS DE JACQUES HERZOG Y PIERRE DE MEURON**

## **WINERIES DOMINUS AND BURGOS RAILWAY BOULEVARD OF JACQUES HERZOG AND PIERRE DE MEURON**

**Andrea, Osal Vásquez<sup>1</sup>**

*Recibido 27/02/2021: Aprobado: 28/04/2021*

### **RESUMEN**

A la edad de 70 años los arquitectos Jacques Herzog y Pierre De Meuron, socios fundadores de la oficina Herzog & De Meuron en 1978, aún se mantienen liderando proyectos transformadores a nivel mundial, sus trabajos son reconocidas por la innovación tecnológica en el uso de nuevos materiales y sistemas constructivos. Entre sus obras que demarcan mayor atención se encuentran las Bodegas Dominus de California en Estados Unidos, y el Boulevard Ferroviario de Burgos en España, inauguradas en los años 1998 y 2008 respectivamente. El presente ensayo se realiza en el marco de celebrar la vida de estos arquitectos y describir estas dos grandes obras, que lo hacen distintivos por el nivel de sus diseños y construcción.

***Palabras clave:*** Jacques Herzog; Pierre De Meuron; Bodegas Dominus; Boulevard Ferroviario de Burgos

---

<sup>1</sup>Andrea, Osal Vásquez Arquitecto. Universidad Central de Venezuela. Venezuela. Correo: aosal1710@gmail.com ORCID: <https://orcid.org/0000-0002-8698-1959>

## ABSTRACT

At the age of 70, the architects Jacques Herzog and Pierre De Meuron, founding partners of the Herzog & De Meuron office in 1978, are still leading transformative projects worldwide; their work is recognized for technological innovation in the use of new materials and construction systems. Among his works that draw the most attention are the Dominus Wineries in California in the United States, and the Burgos Railway Boulevard in Spain, inaugurated in 1998 and 2008 respectively. This work is carried out within the framework of celebrating the life of these architects and describing these two great works, which make them distinctive for the level of their designs and construction.

**Keywords:** *Jacques Herzog; Pierre De Meuron; Dominus Wineries; Railway Boulevard of Burgos*

## 1. INTRODUCCIÓN

La arquitectura contemporánea es aquella que hace referencia a su propia actualidad, como consecuencia de toda la evolución socio-económica dada en el siglo XX, donde tuvo un desarrollo acelerado por la introducción de nuevos materiales, tecnologías en sistemas constructivos y cambios en las necesidades de la población, dándose así una transformación del entorno y la forma de construir, ampliando la gama de posibilidades en la arquitectura. Por ejemplo, la incorporación de elementos tensores que permiten la suspensión de placas de hormigón incorporando una nueva estética, dando así más medios al arquitecto a la hora de construir, trayendo como consecuencia la renovación de los conceptos de diseño [1].

Como ejemplo del desarrollo de la arquitectura actual tenemos la oficina Herzog & De Meuron en Suiza, dirigida por Jacques Herzog y Pierre De Meuron, socios fundadores ambos nacidos en 1950. Su sede principal fue fundada en 1978 en Basilea (Suiza), sin embargo, como proyección de su gran alcance actualmente poseen asociados y otras sedes en ciudades de importancia a nivel mundial como New York, Londres, Pekín, donde realizan proyectos de múltiples usos residencial, comercial y cultural [2].



*Arquitectos Jacques Herzog (izquierda) y Pierre De Meuron (derecha). Fuente: [3]*

Los arquitectos Herzog y De Meuron estudiaron en la Escuela Politécnica Federal de Zúrich (ETH, por sus siglas en alemán) donde obtuvieron sus títulos en 1975. Fueron estudiantes de Aldo Rossi [4], conocido arquitecto italiano y, posteriormente, pasaron a ser profesores del mismo instituto, al igual que en la Universidad de Harvard a partir de los inicios de los años 90. Su firma ha crecido hasta el punto de poseer cientos de trabajadores entre asociados y colaborados en todo el mundo, para realizar proyectos de todo tipo [2]. Actualmente, Herzog

y De Meuron están entre los más prestigiosos del mundo, siendo ganadores de números reconocimientos, recibieron en el 2001 uno de los más importante a nivel mundial en arquitectura, el Premio Pritzker. Siendo otorgado a ambos arquitectos, algo inusual en este galardón, por su trabajo en equipo y su equilibrio entre innovación y tradición [2]. En el presente ensayo se describe dos de las grandes obras diseñadas por ellos, las Bodegas de Dominus en California en estados Unidos [5] y el Boulevard Ferroviario de Burgos en España [6], donde se destacará la creatividad en los materiales utilizados y de sus diseños.

## 2. CONTEXTO HISTÓRICO

Las obras de Herzog y De Meuron no poseen un estilo personal definido, es decir, son conocidos por sorprender y no presentar esa constante que los arquitectos renombrados toman para identificar sus obras, alejándose de las señas de autor, tan características en otros arquitectos contemporáneos. Su método se basa en un constante flujo creativo donde el trabajo en equipo, la investigación y el análisis son la manera de crear su marca; ya que a primera vista la forma de proyectar es generar un gran impacto y sorpresa estableciendo una combinación entre materiales y formas, que convierten la vivencia del espacio en experiencias físicas y sensoriales, pero siempre en búsqueda de esa personalidad creativa llena de sorpresas y contradicciones [7].



*Fachada principal de Las Bodegas Dominus en el Valle de Napa, California, USA. Fuente: [2]*

Una de las obras más destacadas en este sentido son Las Bodegas Dominus en California [5], fue una de las primeras en darlos a conocer internacionalmente. En esta se trabaja el material como elemento base, buscando determinar el resultado de la propuesta dándose así un “redescubrimiento de los materiales” y su capacidad expresiva [9].

Se puede observar la influencia de su profesor Aldo Rossi [4], además de Robert Venturi [10], en la búsqueda de volúmenes, geometrías y formas simples. Sin embargo, el factor más importante para los suizos es la combinación viva de éstas con la expresividad de los materiales y la naturaleza. Además, también han manifestado su interés por los artistas plásticos, demostrando su intensión por integrar la arquitectura con otras técnicas expresivas [11]. En la formación y fundamento de los arquitectos se aprecian dos enfoques: el primero será una preocupación por las expresiones del arte la música y la cultura, el segundo, el

estudio de los materiales, sus procesos técnicos y composición. Experimentando así diferentes programas e ideas, sin concretar un estilo específico.

Como todos los arquitectos con el tiempo sus obras han ido evolucionando, asemejándose más y transcurriendo a la par con lo que es la informática y nuevas tecnologías donde uno de sus máximos exponentes es Allianz Arena [12], de Múnich (2005). Pero donde igual se presenta, aunque con ciertas variaciones, su interés por los materiales con fachadas y cerramientos que desarrollan con tanto énfasis, punto que incluso ha sido muy criticado ya que se habla de un desinterés del desarrollo del interior de sus propuestas más allá del exterior [8]. “Las inscripciones que aparecen sobre las fachadas de sus proyectos, son una mezcla de la observación de los edificios desde el exterior, tal como se observa un paisaje o un cuadro, y de mensajes enviados por compañías y habitantes desde los interiores hacia la ciudad” (s/p) [8].

### **3. LAS BODEGAS DOMINUS**

Las Bodegas Dominus, se ubican en el Valle de Napa, California USA, al norte de San Francisco en las cercanías de Yountville [5], donde se concentra la mayor cantidad de viñas, un área con gran valor visual y escenográfico por el predominio en toda de zona, extendiéndose por todo el valle. Esta obra es un claro ejemplo de la fusión de la arquitectura y la materialidad para obtener un resultado innovador, realizando una reinterpretación de la albañilería tradicional en la piel que recubre la edificación. La construcción un complejo de un aproximado de 4645 m<sup>2</sup> se mimetiza con el entorno para no interrumpir las vistas de la cordillera, volviéndose parte del lugar. Es el primer proyecto de los arquitectos en América, la cual se convertiría en un icono de la industria del vino en el Valle de Napa, más allá de una simple estructura funcional [9].

Fueron construidas para Christian Moueix y Cherise Chen- Moueix, descendientes de una familia tradicionalmente productora de vino cerca de Burdeos, ciudad portuaria del sudoeste de Francia, donde por respeto a sus antepasados solicitaron una edificación como memoria de su país y la arquitectura de Chateau Petrus, bodegas donde se produce un vino con el mismo nombre en la región de Pomerol dentro de Burdeos, catalogado entre los mejores del mundo [13]. La edificación presenta una tendencia monumental, debido a sus dimensiones, otorgándole cierta connotación colosal a la propuesta, para lo que se utilizaron materiales naturales de la zona, basalto tanto negro como verde, y para la estructura cristal y hierro, con especial énfasis en la piel que recubre la edificación que es uno de los factores determinantes en esta obra.

El basalto atenúa el impacto ambiental y visual, ya que el material se difumina con el área a su alrededor, confundiendo la gran volumetría con el entorno montañoso. Ésta posee 9 metros de altura, 110 m de largo por 25 m de profundidad, con un puente en el eje principal que será la ruta principal de la bodega, por lo que la edificación es dimensional y volumétricamente maciza y única, pero el edificio no termina siendo invasivo con el entorno por el contrario se acopla a él, ya que los arquitectos logran una solución estética con el uso de los materiales, que termina siendo la clave del proyecto [9].

El elemento, envoltorio o piel que recubre el edificio resulta característico, que en este caso la utilizan para crear efectos creativos y de bajo costo, ya que el resultado que se obtiene en el interior es de gran calidad cuando la luz penetra a través del bloque. Se recrean textura y juegos en la iluminación que nunca serán patrones repetitivos por las diferentes figuras de las rocas y las condiciones del exterior, teniendo como finalidad la de un muro calado o una pared permeable, que en el área administrativa lleva la protección de un vidrio.



Área de acceso de Las Bodegas Dominus. Fuente: [2]

El paisaje exterior de colinas de manera que no se altere la connotación de *caja planteada* [9].

Detrás de la malla de piedra que recubre la edificación se encuentran pantallas de vidrio y acero en el segundo nivel donde se encuentra el área administrativa, para que las oficinas reciban luz filtrada a través de los cristales. Acotando, que éstas se encuentran rodeadas por un balcón de hormigón, convirtiendo el espacio entre las paredes de cristal y la cortina de piedra en una pérgola de piedras generando un juego de sombras.

Las aberturas entre las rocas funcionan para los usuarios como ventanas que permiten observar hacia el Valle de Napa durante los recorridos, ya que la edificación presenta solo dos accesos en la parte frontal destinadas al tránsito para autos de carga y descarga, que conectaran nuevamente con el



Efecto de iluminación de Las Bodegas Dominus. Fuente: [9]

Mientras que en la planta baja donde está el sector más vinculado a la producción de vinos como depósitos, almacenes, zona de cata sala para barriles, se ubica un muro de hormigón

posterior a la malla de rocas para, de cierta manera enterrar los recipientes con vino en una caverna. Esto refleja una reinterpretación de las bodegas de estilo europeo, ubicadas en sótanos enterrados bajo el suelo, aunque realmente solo sea un percepción o sensación que estos arquitectos quisieron lograr [13].

En este caso los arquitectos plantean una piel exterior que funciona como regulador térmico ya que el proceso de preparación de vino no soporta grandes cambios de temperatura, por lo que el muro exterior será auto portante, para lo que se utiliza un sistema de gaviones, el



*Sistema de gaviones en Las Bodegas Dominus. Fuente: [13]*

cual consiste en una cesta rectangular de enrejado metálico de malla, rellena de piedras de la localidad, generalmente utilizado para muros de contención en carreteras o ríos.

Esta pared puede parecer solida desde la distancia, pero realmente termina proporcionando un efecto translucido como recubrimiento de una pared secundaria. Los arquitectos se apropiaron de esta técnica para adaptarla a sus necesidades, variando el tamaño de la malla y las piedras para controlar los niveles de la temperatura, la ventilación y la iluminación natural [9].

Esta estructura les permite aliviar el contraste térmico ya que las piedras absorben el calor y la humedad, creando un microclima en el interior de la bodega, ya que en el día el valle puede ser muy caluroso y en la noche frío, para lo que las piedras absorben el calor y lo liberan cuando es necesario, inercia térmica, manteniendo una temperatura constante, que evita el daño del fruto con el que se trabaja y realizando un uso económico de materiales, ya que en esta construcción no se necesitan sistemas mecánicos. Una integración del edificio con el ambiente de las viñas genera un recubrimiento funcionalmente práctico, para lo que ellos plantean esta solución inventiva y acertada que provoca un efecto extravagante, donde se realiza una fusión entre tecnologías y principios básicos, una bodega tradicional con una propuesta moderna e innovadora [9].

#### **4. BOULEVAR FERROVIARIO DE BURGOS**

El Boulevard Ferroviario de Burgos [6] es un proyecto urbanístico destinado a una avenida, sobre lo que hasta el 2008 eran las vías férreas de la ciudad en la ciudad de Burgos, ciudad española al norte de la Península Ibérica, donde el ferrocarril llamado Madrid-Hendaya cruzaba la ciudad. Con la implementación en España de un nuevo sistema de trenes de alta

velocidad estas vías quedarán sin uso, la evolución de la ciudad y la falta de control sobre el crecimiento urbano, las viviendas comenzaron a alzarse a una distancia preocupantemente cercana de este medio de transporte. Para este proyecto fue necesario un amplio trabajo urbanístico, de ordenamiento ya que esta zona cuenta con varios edificios con valor histórico por lo que presenta un atractivo turístico [14].



*Vista del Boulevard Ferroviario, Burgos Fuente: [13]*

Dado que el trazado de las vías terminaba siendo una barrera urbana, lo que se propuso es que el Boulevard bordeara los barrios de la ciudad, pasando por avenidas importantes y parques, formulándose un masterplan basado en la construcción de edificaciones que funcionen de borde al Boulevard, principalmente en los espacios antes ocupados por las instalaciones para el funcionamiento del ferrocarril. Este plan fue diseñado por Herzog y De Meuron entre el 2004 y 2006, e incorporado al plan de desarrollo de la ciudad en 2007 [14]. El Boulevard Ferroviario posee aproximadamente 11 km de largo, lo que antes era un limitante ahora se convierte en un eje estructurador para la ciudad, como una arteria pública, que se adapta a la topografía y propone un nuevo paisaje continuo a través de la ciudad. Con 6 km de recorrido conecta la antigua estación ferroviaria a través del casco antiguo hasta las partes recientemente pobladas.



*Detalle de luminaria del Boulevard Ferroviario, Burgos. Fuente: [14]*

Ya que un factor determinante del proyecto es la historia del ferrocarril, se planteó conservar un ambiente en base a este sistema de transporte, por lo que la iluminación del Boulevard por citar un ejemplo, son lámparas suspendidas en cableado, en semejanza a la catenaria, cable de tendido eléctrico que utilizan los ferrocarriles, agregando una calidad festiva a lo largo del Boulevard.

En cuanto a la edificación para viajeros se planteó una rehabilitación, ya que fue construido a principios del siglo XX, para posteriormente incorporarle un centro de recreación para niños y

jóvenes, además de conservar la plaza de la estación. Hoy llamado Centro Municipal De Ocio Infantil Juvenil *LA ESTACIÓN* [15].



*Parada de autobús inspirada en otras de la época soviética, Armenia. Fuente: [17]*

En el caso del mobiliario se conservó el carácter histórico de la ciudad, con bancos tradicionales de madera pero que poseen formas circulares o muy alargadas o combinación de ambas. Las paradas de autobús se inspiraron en una serie de fotografías que el artista Ursula Schulz-Dornburg [16], tomadas en 1997 a paradas de autobús de Armenia y Arabia Saudita.

Ejecutando una reinterpretación para pausas

con estas estructuras, donde se realicen encuentros sociales, por lo que se incorporan materiales conocidos, pero de manera inusuales, desarrollando así un lenguaje original en la ciudad [17].

Se planteó mantener la plaza de la estación que se encuentra en la parte frontal, posee una rotonda en su parte central con unas secuoyas, agregando zonas verdes con especies nativas de la misma ciudad. En este Boulevard se incorpora tráfico de ciclistas y peatones, vehicular privado y nuevos servicios de transporte público como un tranvía de bajo consumo y eficiencia energética [14].

Las obras de Herzog y De Meuron son un claro ejemplo de cómo el éxito de una obra no está limitado a su impacto visual, la sobrecarga de elementos variados y complejos para su funcionamiento. Ellos demuestran como la forma y la funcionalidad pueden ser problemas resueltos de manera sencilla a simple vista, pero con un trasfondo de creatividad e innovación, que debe ser valorado por el trabajo y la complejidad que esto representa. Aprovechando principalmente de los materiales, elemento que en algunos casos el arquitecto deja de lado, que puede ser el que proporcione ese efecto de originalidad que es tan valorado en esta época. Además, el factor histórico es importante en su caso donde no se dejan cegar por la gama de posibilidades actuales y las nuevas tecnologías, por el contrario, con métodos constructivos sencillos, redefinen su uso y consiguen respuestas satisfactorias a problemas complicados.

Su arquitectura será por lo tanto una constante contradicción, ya que un material puede ser translucido y sólido, pesado y ligero, donde el usuario debe estar atento a los detalles ya que sus construcciones son ambiguas, donde no se puede predecir la imagen de sus futuros



proyectos, donde el espectador nunca terminara de descubrir cuáles fueron los códigos y maneras de proyectar, convirtiendo la obra en una sorpresa.

#### 4. REFERENCIAS

- [1] P. Vincenzo, B. Roberto y P. Spartaco, “EL ENVOLVENTE TECTÓNICO EN LA ARQUITECTURA,” Barcelona, 2017
- [2] V. Fernández, “La arquitectura como paisaje. Estrategias con el Terreno. Jacques Herzog & Pierre de Meuron,” Valladolid, 2016
- [3] innes, “Herzog&De Meuron,” 10 01 2021. [En línea], Disponible en: <https://www.innes.co.uk/designers/jacques-herzog-pierre-de-meuron/>
- [4] Molteni&C, “Aldo Rossi,” 15 01 2021. [En línea], Disponible en: <https://www.molteni.it/es/designer/aldo-rossi>
- [5] Dominus-Estate, “Dominus Estate Napa Valley,” [En línea], Disponible en: <http://www.dominusestate.com/>
- [6] Herzogdemeuron, “Burgos,” [En línea], Disponible en: <https://www.herzogdemeuron.com/index/projects/complete-works/276-300/295-burgos-Boulevard.html>
- [7] M. Adriá, “Herzog & De Meuron,” *LETRAS LIBRES*, 2000
- [8] M. Delgadillo, “Arqs. Jacques Herzog & Pierre De Meuron, El arte y la naturaleza en sus procesos de diseño,” *APUNTES - REVISTA DIGITAL DE ARQUITECTURA*, 2012
- [9] T. Fortea, “DESMATERIALIZACIÓN DE LA ENVOLVENTE ESTRUCTURA CONTEMPORÁNEA. Una secuencia de estrategias arquitectónicas en Toyo Ito, Herzog&de Meuron y SANAA,” Madrid, 2015
- [10] L. Martínez, “Arquitecto Inconformista, Robert Venturi lideró el postmodernismo,” *AD*, p. 1, 2020
- [11] E. Tuñón, “Las geometrías ocultas de la memoria,” 2003
- [12] Allianz-Arena, “Allianz Arena,” [En línea], Disponible en: <https://allianz-arena.com/es>
- [13] E. Recoba, “Bodegas Dominus,” *PLEXO... una travesía multisensorial...*, 2015
- [14] J. Herzog y P. De Meuron, “HERZOG & DE MEURON,” [En línea], Disponible en: <https://www.herzogdemeuron.com/index/projects/complete-works/276-300/295-burgos-Boulevard.html>
- [15] L. Santos y L. J., “La antigua estación de Burgos y el precario papel del patrimonio en

*Revista Gaceta Técnica. Artículo de Divulgación. 22(2), 57-66, julio-diciembre, 2021*  
ISSN 1856-9560 (Impreso) ISSN: 2477-9539 (Internet) Depósito Legal pp 1999907LA22 ppi201602LA4730



los proyectos urbanos y arquitectónicos,” Aula de Formación: Gestión e Intervención en el Patrimonio Arquitectónico e Industrial, Madrid, 2018

[16] schulz-dornburg, “Ursula Schulz-Domburg,” 2000. [En línea], Disponible en: <http://www.schulz-dornburg.info/>

[17] H. Jiménez, “diariodeburgos,” [En línea], Disponible en: <https://www.diariodeburgos.es/noticia/Z522566E1-F151-F1E2-DF48176907FAC12A/20120202/primas/armenia>